



Bruxelles, den 17. november 2021
(OR. en, pl)

Interinstitutionel sag:
2021/0048(NLE)

13242/21
ADD 1

RECH 470
COMPET 748
IND 305
MI 784
SAN 635
TRANS 638
AVIATION 267
ENER 458
ENV 800
SOC 613
TELECOM 393
AGRI 507
SUSTDEV 138

I/A-PUNKTSNOTE

fra: Generalsekretariatet for Rådet
til: De Faste Repræsentanters Komité/Rådet

Vedr.: Rådets forordning om oprettelse af fællesforetagenderne under Horisont
Europa
– Vedtagelse
– *Erklæring fra Polen*
– *Erklæring fra Ungarn*

Vedlagt følger til delegationerne en erklæring fra Polen og en erklæring fra Ungarn.

Rådets forordning om oprettelse af fællesforetagenderne under Horisont Europa

Oświadczenie Polski

Równość kobiet i mężczyzn została zapisana w traktatach Unii Europejskiej jako podstawowe prawo. Polska zapewnia równość kobiet i mężczyzn w ramach polskiego krajowego systemu prawnego zgodnie z międzynarodowymi traktatami praw człowieka oraz w ramach podstawowych wartości i zasad Unii Europejskiej. Z tych powodów w wyrażeniach zawierających termin płeć (gender), Polska będzie interpretowała ją jako równość kobiet i mężczyzn zgodnie z art. 8 TFUE.

English courtesy translation

Erklæring fra Polen

Ligestilling mellem kvinder og mænd er nedfældet i Den Europæiske Unions traktater som en grundlæggende rettighed. Polen sikrer ligestilling mellem kvinder og mænd inden for rammerne af det polske nationale retssystem i overensstemmelse med internationalt bindende menneskerettighedsinstrumenter og inden for rammerne af Den Europæiske Unions grundlæggende værdier og principper. Polen vil derfor tolke udtryk med ordet "køn" (gender) som ligestilling mellem kvinder og mænd i overensstemmelse med artikel 8 i TEUF.

Erklæring fra Ungarn

Ungarn anerkender og fremmer ligestilling mellem mænd og kvinder i overensstemmelse med Ungarns grundlov, Den Europæiske Unions primære ret, principper og værdier samt forpligtelser og principper i henhold til folkeretten. Derudover er ligestilling mellem kvinder og mænd nedfældet i Den Europæiske Unions traktater som en grundlæggende værdi. Ungarn fortolker i overensstemmelse med dette og sin nationale lovgivning begrebet "køn" som seksuelt køn og begrebet "ligestilling mellem kønnene" som ligestilling mellem kvinder og mænd.